Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV©

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
www.formav.co/explorer

**Session 2016**

# BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR

## Épreuve de langue vivante étrangère
# TURC

## GROUPE 1

### Spécialités

Assurance : coefficient 2

Banque : coefficient 1

Communication : coefficient 2

Management des unités commerciales : coefficient 3

Notariat : coefficient 2

**Durée : 2 h 00**

***L'utilisation du dictionnaire bilingue est autorisée***
***L'usage de la calculatrice est interdit.***

**Avant de composer, le candidat s'assurera que le sujet comporte bien 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.**

Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel
Réseau Canopé

# Son umut hurda indirimi

Uludağ Taşıt Araçları ve Yan Sanayi İhracatçıları Birliği (UTAYSİB) Başkanı Ferit Sünneli, Hotel Les Ottomans'da düzenlediği basın toplantısında otomotiv sektörünün 2009 yılı performansını değerlendirdi ve sektörün 2010 yılına ilişkin öngörülerini[1] paylaştı.

Dünyada yaşanan ekonomik krizin etkilediği otomotiv sektöründe en ağır darbeyi ticarî araçların aldığına işaret eden Sünneli, sektöre ilişkin birtakım destekler yapılacaksa, önceliğin ticari araçlara verilmesi gerektiğini bildirdi. Sünneli, dünyada yaşanan ve Türkiye'de de etkileri hissedilen ekonomik krizin en çok otomotiv sektörünü etkilediğini vurgulayarak, hükümetin bu ekonomik krizin etkilerini asgariye indirmek için birtakım tedbirler aldığını hatırlattı. Hükümetin aldığı bu tedbirlerden en dikkati çekici olanının ÖTV[2] indirimi olduğunu dile getiren Sünneli, vergi indiriminin dünyanın hiçbir yerinde uzun vadeli, kalıcı ve sürekliliği sağlayıcı şekilde uygulanmazsa, kesin çözüm olamayacağını, Türkiye'de de durumun böyle olduğunu kaydetti.

Sünneli, hükümetin sağladığı vergi indiriminin bazı pozitif etkileri olduğuna değinerek, şunları söyledi: "Bu etkileri rekabetçi yapının korunmasına katkı, krizin büyüme üzerindeki olumsuz etkilerinin giderilmesine az da olsa destek, iç pazarın canlandırılmasıyla stokların azaltılması ve kısmi üretim artışları, moral desteği, ekonominin tümü ve diğer sektörler üzerindeki olumlu yansımalar sağlanan bu hareketlilik olarak sayılabilir. Ancak bu önlemler diğer önlemler ile desteklenip süreklilik sağlanmalıydı. Bundan sonra da yapılması gerekenler var. Artık hurda indirimi[3] derhal hayata geçirilmeli. AB ülkeleri endüstrilerini hurda indirimi ile ayakta tutarken, bunu biz niye yapmıyoruz, önlem almıyoruz, anlayamıyorum. Bunun yanında bazı yatırım malları için uygulanan KDV indirimi, yatırım malı olan ticarî araçlara ve traktörlere de uygulanmalı, yeni dış pazar girişimleri desteklenmeli, uzak yol navlun[4] giderleri desteklenmeli ve likidite akışının devamı için borçlanma maliyetleri azaltılmalı..." Hurda indiriminin sektörü hayata döndürecek önemli teşviklerden biri olduğunu ifade eden Sünneli, hurda indiriminin Avrupa'da yüzde 25 oranında sektöre canlanma yaşattığını kaydetti.

Sünneli, otomotiv sektörünün 250 bin kişiye direkt istihdam sağladığını ifade ederek, yaşanan ekonomik kriz nedeniyle sektörde önemli istihdam kayıpları yaşandığını, net olarak bir rakam olmasa bile bu sayının 50 binin üzerinde olduğunu, 2010 yılında ise sektörün, istihdamı şu andaki durumu koruyabileceğini düşündüklerini anlattı. Türkiye'nin ihracatta, üretimde, istihdamda ve yarattığı katma değerde lider sektörlerinin başında gelen otomotiv endüstrisinin, küresel kriz nedeniyle 2009 yılını 16.5 milyar dolarlık dış satış hedefiyle kapatmayı planladığını belirten Sünneli, dünyayı sarsan küresel krizde birçok global markanın zor günler geçirmesine rağmen ayakta kalmayı başaran Türk otomotiv endüstrisinin, önüne koyduğu hedeflerden geri kalmayarak 2015 yılında 2 milyon araç üretimi için umutlarını koruduğunu söyledi.

Sünneli, sektörün 2010 öngörülerini şöyle dile getirdi: "Sektör, iyimser senaryoya göre AB ülkeleri teşviklerini[5] sürdürür ve hedef pazarlara ihracatımızı kısmen de olsa artırabilirsek yılın ilk yarısında 7-8 milyar dolar ihracat, yılın ikinci yarısında kriz etkileri hafifler ve pazarlarda canlanmalar yaşanırsa 10-11 milyar dolarlık ihracat kaydedilebilir. Kötümser senaryoya göre ise AB ülkeleri teşvikleri kaldırır, hedef pazarlara ihracatımızı arttıramaz ve krizin etkileri 2010 yılının ikinci yarısından itibaren hafiflemezse aylık 1 ile 1.2 milyar dolar arasında bir ihracat kaydı olacağı söylenebilir. Bu durumda sektör ihracatı 2010 yılında 14-15 milyar dolar aralığında gerçekleşecektir. Beklenen olası senaryoda ise AB ülkeleri teşvikleri bir süre daha devam ettirir, krizde kısmi düzelme yaşanırsa mevcut durumu koruyarak 2010 yılını da 17 milyar dolar ihracatla kapatabiliriz."

www.haberturk.com, 23 Aralık 2009.

[1]öngörü*: prévision*
[2]ÖTV: *Özel Tüketim Vergisi*
[3]hurda indirimi : *prime à la casse*
[4]navlun: *fret*
[5]teşvik: *encouragement, aide*

**PREMIERE PARTIE : COMPTE RENDU EN FRANÇAIS (5 points)**

Après avoir lu le texte attentivement, vous en ferez un compte-rendu en français en faisant apparaître les idées essentielles en 200 mots (+ ou – 15%).

**DEUXIEME PARTIE : RÉDACTION EN TURC (10 points)**

(Répondez en turc aux questions suivantes)

**1.** Yazıya göre hükümetin ekonomik krizin etkilerini asgariye indirmek için aldığı en çekici tedbir hangisidir? (2 points)

**2.** Ferit Sünneli'ye göre hükümetin aldığı tedbirin pozitif etkileri nelerdir? (2 points)

**3.** Ferit Sünneli, Türk otomotiv sektörünün 2010 öngörülerini iki senaryo ile dile getiriyor. Bunlar nelerdir? Özelliklerini açıklayınız. (3 points)

**4.** Dünyada birçok otomobil markası var. Hayalinizdeki otomobil nasıl olmalı? Ne tür arabaları tercih ediyorsunuz? Tanıtınız. (60 mots, +/– 15%) (3 points)

**TROISIEME PARTIE : TRADUCTION (5 points)**

Traduire les extraits ci-dessous:

Uludağ Taşıt Araçları ve Yan Sanayi İhracatçıları Birliği (UTAYSİB) Başkanı Ferit Sünneli, Hotel Les Ottomans'da düzenlediği basın toplantısında otomotiv sektörünün 2009 yılı performansını değerlendirdi ve sektörün 2010 yılına ilişkin öngörülerini paylaştı.
Sünneli, otomotiv sektörünün 250 bin kişiye direk istihdam sağladığını ifade ederek, yaşanan ekonomik kriz nedeniyle sektörde önemli istihdam kayıpları yaşandığını, net olarak bir rakam olmasa bile bu sayının 50 binin üzerinde olduğunu, 2010 yılında ise sektörün, istihdamı şu andaki durumu koruyabileceğini düşündüklerini anlattı. Sünneli Türkiye'nin ihracatta, üretimde, istihdamda ve yarattığı katma değerde lider sektörlerinin başında gelen otomotiv endüstrisinin, küresel kriz nedeniyle 2009 yılını 16.5 milyar dolarlık dış satış hedefiyle kapatmayı planladığını belirtti. Dünyayı sarsan küresel krizde birçok global markanın zor günler geçirmesine rağmen ayakta kalmayı başaran Türk otomotiv endüstrisinin, önüne koyduğu hedeflerden geri kalmayarak 2015 yılında 2 milyon araç üretimi için umutlarını koruduğunu söyledi.

Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel
Réseau Canopé

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.